UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/87/35

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Belize and Bolivia to the United Nations.

6 October 1987

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Belize et de la Bolivie auprès de l'Organisation.

6 octobre 1987

New York, October 1st, 1987

Your Excellency:

We have the honour to inform Your Excellency that as of this date, the Government of Belize and the Government of the Republic of Bolivia have simultaneously issued a joint communiqué concerning the establishment of diplomatic relations between our two countries, the text of which is as follows:

"The Government of Belize and the Government of the Republic of Bolivia, desirous of developing and strengthening the ties of friendship and cooperation between their respectives countries and according with the purposes and principles of the the Charter of the United Nations, have agreed to establish formal diplomatic relations, as of this date.

Both Governments have expressed their confidence that this agreement will contribute to the development of mutually beneficial trade, economic and cultural ties between the two countries in the interest of strengthening peace and international cooperation and of promoting the principles of international law in relations among States".

Excellency, we would request you to transmit this communication to Member States of the United Nations, and we take this opportunity to renew to you the assurances of our highest consideration.

H.E. HON. DEAN BARROW
Minister for Foreign Affairs
of Belize

H.E. DR. GUILLERMO BEDREGAL G.
Minister for Foreign Affairs
and Worship of Bolivia

H. E. Dr. Javier Pérez de Cuellar
Secretary General of the United Nations
New York

Nueva York, 1° de Octubre de 1987
ONU-71/87

Excelentísimo Señor:

Tenemos el honor de informar a Vuestra Excelencia que en la fecha, el Gobierno de la República de Bolivia y el Gobierno de Belize han emitido simultáneamente un Comunicado Conjunto relativo al establecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos países, cuyo texto es el siguiente:

"El Gobierno de la República de Bolivia y el Gobierno de Belize, deseosos de desarrollar y fortalecer los vínculos de amistad y cooperación entre sus respectivos países, y en conformidad con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas, han decidido establecer relaciones diplomáticas formales a partir de la fecha.

Ambos Gobiernos expresaron su confianza en que este acuerdo contribuirá al desarrollo de lazos comerciales, económicos y culturales de mútuo beneficio, en interés del fortalecimiento de la paz y cooperación internacionales y en la promoción de los principios del derecho internacional en las relaciones entre Estados".

Agradecemos a Vuestra Excelencia transmitir esta nota a los Estados Miembros de las Naciones Unidas y aprovechamos la oportunidad para reiterar a usted, las seguridades de nuestra mayor consideración.

S.E. DR. GUILLERMO FEDREGAL G.
Ministro de Relaciones Exteriores
y Culto de la República de Bolivia

S.E. HON. DEAN BARROW
Ministro de Relaciones
Exteriores de Belize

Excelentísimo Doctor
Javier Pérez de Cuellar
Secretario General de las Naciones Unidas
Nueva York